

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-J-208 INSTEAD.
 SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-J-208.

STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

_____ County
 Condado de _____

File No.
 Nro. de expediente

In The General Court Of Justice
 District Court Division
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
 Sección del Tribunal de Distrito

**SUMMONS IN PROCEEDING FOR
 TERMINATION OF PARENTAL RIGHTS**
 ALIAS AND PLURIES SUMMONS
**CITATORIO EN ACCIÓN PARA
 TERMINAR LA PATRIA POTESTAD**
 CITATORIO SUPLEMENTARIO

G.S. 7B-1106
 Art. 7B-1106 de la ley

**IN THE MATTER OF:
 EN LA ACCIÓN DE:**

Name Of Juvenile
 Nombre del menor

Date Original Summons Issued (mm/dd/yyyy)
 Fecha en la que se emitió el citatorio inicial (mes/día/año)

Date(s) Subsequent Summons(es) Issued (mm/dd/yyyy)
 Fecha en la que se emitió cada citatorio posterior (mes/día/año)

Name And Address Of Respondent 1
 Nombre y dirección del demandado 1

Name And Address Of Respondent 2
 Nombre y dirección del demandado 2

- Parent (mother) Parent (father) Guardian Custodian
 Madre Padre Tutor Persona con custodia física
- DSS or other child-placing agency
 DSS u otra agencia con custodia provisional

- Parent (mother) Parent (father) Guardian Custodian
 Madre Padre Tutor Persona con custodia física
- DSS or other child-placing agency
 DSS u otra agencia con custodia provisional

Name And Address Of Respondent 3
 Nombre y dirección del demandado 3

Name And Address Of Respondent 4
 Nombre y dirección del demandado 4

- Parent (mother) Parent (father) Guardian Custodian
 Madre Padre Tutor Persona con custodia física
- DSS or other child-placing agency
 DSS u otra agencia con custodia provisional

- Parent (mother) Parent (father) Guardian Custodian
 Madre Padre Tutor Persona con custodia física
- DSS or other child-placing agency
 DSS u otra agencia con custodia provisional

**TO EACH OF THE RESPONDENT(S) NAMED ABOVE:
 A CADA UNO DE LOS DEMANDADOS ARRIBA MENCIONADOS:**

You are summoned and notified to answer the attached petition in which the petitioner asks the Court to terminate the parental rights of the above named parent(s) to the above named juvenile. Any written answer to the petition must be filed within thirty (30) days after service on you of this summons and a copy of the petition. A copy of the answer must also be served on the petitioner or his/her lawyer.

El presente le notifica y emplaza para que conteste la solicitud adjunta en la que el solicitante pide que el tribunal termine los derechos de patria potestad de cada padre arriba mencionado con respecto al menor arriba mencionado. Toda contestación escrita a la solicitud debe presentarse a más tardar 30 días a partir de que se le haya entregado el presente citatorio con una copia de la solicitud. También debe entregarse una copia de la contestación al solicitante o a su abogado.

The Court will conduct a hearing to determine whether one or more grounds alleged in the petition for terminating parental rights exist. If the Court finds that one or more grounds exist, the Court will proceed at that hearing or a later hearing to determine whether parental rights should be terminated. Notice of the date, time and location of the hearing will be mailed to you by the petitioner after you file an answer or thirty (30) days from the date of service if you do not file an answer.

El tribunal celebrará una audiencia para determinar si existe uno o más de las causales afirmadas en la solicitud para terminar la patria potestad. Si el tribunal concluye que existe una o más de las causales, entonces procederá a determinar si se debería terminar la patria potestad durante la misma audiencia o en una posterior. Se le enviará por correo notificación de la fecha, hora, y ubicación de la audiencia después de que presente una contestación o, si no presenta ninguna contestación, treinta (30) días después de la fecha de emplazamiento.

(Over)
 (Continúe)

**ADDITIONAL NOTICE TO THE PARENT(S) NAMED ABOVE:
NOTIFICACIÓN ADICIONAL A CADA PADRE ARRIBA NOMBRADO:**

If you do not file a written answer to the attached petition with the Clerk of Superior Court within thirty (30) days, the Court may terminate your parental rights.

Si no presenta ninguna contestación escrita con el Secretario del Tribunal Superior a más tardar en treinta (30) días, es posible que el tribunal termine su patria potestad.

You have a right to be represented by a lawyer in this case. If you want a lawyer and cannot afford one, the Court will appoint a lawyer for you. If you are represented by a lawyer appointed previously in an abuse, neglect or dependency case, that lawyer will continue to represent you unless the Court orders otherwise. If you are not represented by a lawyer and want a court appointed lawyer, you are encouraged to contact immediately the following lawyer who has been temporarily assigned to represent you. At the first hearing, the Court will determine whether you qualify for a court-appointed lawyer. If you do not qualify, the lawyer named below will be released. **(NOTE: If a lawyer is appointed for you and if the Court terminates your parental rights, you may become liable for repayment of the lawyer's fees, and a judgment for the amount of the fees may be entered against you.)**

You are entitled to attend any hearing affecting your parental rights. As described above, the petitioner will mail you notice of the date, time, and location of the hearing.

Tiene el derecho de ser representado por un abogado en esta acción. Si desea un abogado y no tiene los recursos para contratar a uno, el tribunal le nombrará a un abogado. Si ya tiene la representación de un abogado nombrado anteriormente en una acción por maltrato, descuido o dependencia, el mismo abogado seguirá representándolo, a menos que el tribunal ordene lo contrario. Si no tiene representación de ningún abogado y desea que el tribunal le nombre uno, se le insta a comunicarse inmediatamente con el abogado indicado abajo que fue designado para representarlo provisionalmente. Durante la primera audiencia, el juez determinará si reúne los requisitos para un abogado nombrado por el tribunal. Si no los reúne, se liberará al abogado indicado abajo. **(NOTA: Si se le nombra a un abogado y si el tribunal termina su patria potestad, es posible que sea responsable de reembolsar los honorarios del abogado, y se puede registrar una sentencia en contra de usted por el importe de los honorarios).**

Tiene el derecho de asistir a cualquier audiencia que afecte su patria potestad. Tal como se describió arriba, el solicitante le enviará una notificación de la fecha, hora, y ubicación de la audiencia.

<p><i>Name And Address Of Mother's Lawyer</i> Nombre y dirección del abogado de la madre</p>	<p><i>Name And Address Of Father's Lawyer</i> Nombre y dirección del abogado del padre</p>	
<p><i>Telephone Number Of Lawyer</i> Número telefónico del abogado</p>	<p><i>Telephone Number Of Lawyer</i> Número telefónico del abogado</p>	
<p><i>Name And Address Of Lawyer For Petitioner</i> Nombre y dirección del abogado del demandante</p>	<p><i>Date Summons Issued (mm/dd/yyyy)</i> Fecha en la que se emitió el citatorio (mes/día/año)</p>	<p><i>Time</i> Hora</p> <p style="text-align: right;"><input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM</p>
<p><i>Signature</i> Firma</p>		
<p><input type="checkbox"/> <i>Deputy CSC</i> Actuario auxiliar del TS <input type="checkbox"/> <i>Assistant CSC</i> Actuario asistente del TS <input type="checkbox"/> <i>Clerk Of Superior Court</i> Secretario del Tribunal Superior</p>		
<p><input type="checkbox"/> ENDORSEMENT This Summons was originally issued on the date indicated above and returned not served. At the request of the petitioner, the time within which this Summons must be served is extended sixty (60) days.</p> <p><input type="checkbox"/> MODIFICACIÓN Este citatorio se emitió en la fecha arriba indicada y se presentó la diligencia sin haber cumplido con la notificación. Ante la solicitud del demandante, se ha prorrogado el plazo de notificación de este citatorio sesenta (60) días.</p>	<p><i>Date Of Endorsement (mm/dd/yyyy)</i> Fecha de la modificación (mes/día/año)</p>	<p><i>Time</i> Hora</p> <p style="text-align: right;"><input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM</p>
<p><i>Signature</i> Firma</p>		
<p><input type="checkbox"/> <i>Deputy CSC</i> Actuario auxiliar del TS <input type="checkbox"/> <i>Assistant CSC</i> Actuario asistente del TS <input type="checkbox"/> <i>Clerk Of Superior Court</i> Secretario del Tribunal Superior</p>		

(Over)
(Continúe)

**RETURN OF SERVICE
DILIGENCIA DE NOTIFICACIÓN**

I certify that this Summons, a copy of the petition, and any attached Affidavit As To Status Of Minor Child were received and served by personally delivering to each person named below a copy of the same.

Certifico que este citatorio, con una copia de la petición, con toda Declaración jurada sobre la condición de un menor, fue recibido y entregado de manera personal a cada persona mencionada abajo.

**RESPONDENT 1
DEMANDADO 1**

Date Served (mm/dd/yyyy)
Fecha de la notificación (mes/día/año)

Name Of Respondent
Nombre del demandado

- By delivering to the respondent named above a copy of the summons and petition.
Se entregó una copia del citatorio y de la solicitud al demandado arriba mencionado por medio de entrega personal.
- By leaving a copy of the summons and petition at the dwelling house or usual place of abode of the respondent named above with a person of suitable age and discretion then residing therein.
Se dejó una copia del citatorio y de la solicitud en la vivienda, casa, o residencia habitual del demandado mencionado arriba con una persona de madurez y criterios apropiados que vivía en la misma.

Name And Address Of Person With Whom Copies Left
Nombre y dirección de la persona con quien se dejaron las copias

- Respondent WAS NOT served for the following reason:
NO se lograron entregar las copias al demandado por la siguiente razón:

**RESPONDENT 2
DEMANDADO 2**

Date Served (mm/dd/yyyy)
Fecha de la notificación (mes/día/año)

Name Of Respondent
Nombre del demandado

- By delivering to the respondent named above a copy of the summons and petition.
Se entregó una copia del citatorio y de la solicitud al demandado arriba mencionado por medio de entrega personal.
- By leaving a copy of the summons and petition at the dwelling house or usual place of abode of the respondent named above with a person of suitable age and discretion then residing therein.
Se dejó una copia del citatorio y de la solicitud en la vivienda, casa, o residencia habitual del demandado mencionado arriba con una persona de madurez y criterios apropiados que vivía en la misma.

Name And Address Of Person With Whom Copies Left
Nombre y dirección de la persona con quien se dejaron las copias

- Respondent WAS NOT served for the following reason:
NO se lograron entregar las copias al demandado por la siguiente razón:

(Over)
(Continúe)

**RESPONDENT 3
DEMANDADO 3**

Date Served (mm/dd/yyyy)
Fecha de la notificación (mes/día/año)

Name Of Respondent
Nombre del demandado

- By delivering to the respondent named above a copy of the summons and petition.
Se entregó una copia del citatorio y de la solicitud al demandado arriba mencionado por medio de entrega personal.
- By leaving a copy of the summons and petition at the dwelling house or usual place of abode of the respondent named above with a person of suitable age and discretion then residing therein.
Se dejó una copia del citatorio y de la solicitud en la vivienda, casa, o residencia habitual del demandado mencionado arriba con una persona de madurez y criterios apropiados que vivía en la misma.

Name And Address Of Person With Whom Copies Left
Nombre y dirección de la persona con quien se dejaron las copias

- Respondent WAS NOT served for the following reason:
NO se lograron entregar las copias al demandado por la siguiente razón:

**RESPONDENT 4
DEMANDADO 4**

Date Served (mm/dd/yyyy)
Fecha de la notificación (mes/día/año)

Name Of Respondent
Nombre del demandado

- By delivering to the respondent named above a copy of the summons and petition.
Se entregó una copia del citatorio y de la solicitud al demandado arriba mencionado por medio de entrega personal.
- By leaving a copy of the summons and petition at the dwelling house or usual place of abode of the respondent named above with a person of suitable age and discretion then residing therein.
Se dejó una copia del citatorio y de la solicitud en la vivienda, casa, o residencia habitual del demandado mencionado arriba con una persona de madurez y criterios apropiados que vivía en la misma.

Name And Address Of Person With Whom Copies Left
Nombre y dirección de la persona con quien se dejaron las copias

- Respondent WAS NOT served for the following reason:
NO se lograron entregar las copias al demandado por la siguiente razón:

Date Received (mm/dd/yyyy)
Fecha de recibido (mes/día/año)

Date Of Return (mm/dd/yyyy)
Fecha de la diligencia (mes/día/año)

County
Condado

Name Of Sheriff
Nombre del alguacil

Deputy Sheriff Making Return
Alguacil adjunto que hace la diligencia